

Plan 303 Lic.Traducción e Interpretación

Asignatura 19271 LENGUA B I (FRANCES)

Grupo 1

### Presentación

### Programa Básico

### Objetivos

Profundizar en el estudio de las características fonéticas y gramaticales de la lengua francesa. Ampliar los conocimientos léxicos del alumno, teniendo en cuenta las particularidades de las diversas comunidades de habla francesa así como los diferentes contextos socio-culturales. Preparar al alumno para el manejo de obras de consulta tales como diccionarios, gramáticas, enciclopedias.

### Programa de Teoría

Actos de habla: se contemplará el idioma en su totalidad con objeto de conseguir un empleo correcto y apropiado del lenguaje en situaciones cada vez más específicas y con la necesaria contextualización.

Contenido fonético: especial atención a aquellos fonemas que presentan mayor dificultad. Alófonos más importantes. Particularidades de pronunciación (palabras anómalas o extranjeras, nombres propios, numerales). Homófonos. La "liaison" y la elisión. Acento, ritmo y entonación.

Contenido gramatical: el sustantivo: género, número y casos especiales. El adjetivo: género, número y casos especiales. El artículo y los adjetivos demostrativos, posesivos, numerales e indefinidos: casos especiales. Los pronombres personales, demostrativos, posesivos e indefinidos: empleos particulares. El verbo: formas, empleos y valores.

Contenido léxico y cultural: léxico activo y pasivo y contenido cultural vehiculados a través de las actividades de carácter oral y escrito que se propongan durante el curso.

### Programa Práctico

A lo largo del curso se propondrán numerosas actividades encaminadas a profundizar en el conocimiento de la fonética y la gramática de la lengua francesa y se realizarán diversos ejercicios de comprensión y expresión oral y escrita.

### Evaluación

La evaluación de la asignatura será continua y se valorará la participación en clase. Durante el segundo trimestre, el alumno entregará un trabajo escrito sobre un aspecto de la gramática francesa que le plantee problemas. En la primera mitad del tercer trimestre, presentará ante la clase un "exposé" de 20 minutos sobre un tema de civilización francófona de libre elección. En diciembre, tendrá lugar una prueba escrita que incluirá toda la conjugación de la lengua francesa. En mayo, se realizará la prueba oral: en torno a las tres lecturas obligatorias. Y, en junio, responderá al examen escrito definitivo.

\*Le Petit Robert 1: dictionnaire de la langue française, Paris: Le Robert, 1984.

\*Delatour, Y. et al.: Grammaire du Français: cours de civilisation française de La Sorbonne, Paris: Hachette, 1991.

\*Le Bescherelle 1: l'art de conjuguer, Paris: Hatier, 1980.

\*Abry, D. et M.-L. Chalaron: Phonétique: 350 exercices, Paris, Hachette, 1994, (Exerçons-nous).

\*Beaujeu, A. et al.: 350 exercices de grammaire. Niveau Supérieur II (Cours de Civilisation française de la Sorbonne), Paris, Hachette, 1991, (Exerçons-nous).

\* Tres lecturas obligatorias por determinar.

---